

לומדים



פּוּרִים Pourim

אַסְתֵּר Esther

Le mois d'Adar et la fête de Pourim rappellent le sauvetage du peuple juif des terribles décrets promulgués par Haman et A'hachvéroch.

Le peuple juif est guidé par Mordekhai et sa cousine Esther, après que D.ieu a fait en sorte qu'elle soit choisie comme reine et puisse aider son peuple depuis le palais royal.

Étudions à présent le personnage d'Esther.

שְׁמָה - Son nom

Esther est mentionnée dans la *Méguila* sous plusieurs noms :

1. Esther, 2

(5) Un homme juif vivait à Suse, la capitale ; son nom était Mordekhai. (7) Il était le tuteur de **Hadassa, dite Esther**, sa cousine.

1. אסתר פרק ב

(ה) איש יהודי היה בשושן הבירה ושמו מרדכי...
(ז) ויהי אמן את הדסה היא אסתר בת דדו.

Le Talmud nous rapporte différents avis au sujet de son véritable nom, et de son surnom :

2. Talmud de Babylone, Traité Méguila, 13a

Rabbi Méir dit : Elle s'appelait Esther, alors pourquoi ce nom de Hadassa ? Parce que les justes sont comparés à la myrte¹ (...)

Rabbi Yehouda dit : Elle s'appelait Hadassa, alors pourquoi ce nom d'Esther ? Parce qu'elle cachait² ce qu'elle était.

Rabbi Néhémia dit : Elle s'appelait Hadassa, pourquoi ce nom d'Esther ? Les non-juifs l'appelaient ainsi, pour sa beauté pareille à celle de la lune³.

1. La myrte se dit הָרֵס, *hadass*. Sa bonne odeur est comparée aux *mitsvot* accomplies par les Justes.
2. Cacher se dit להסתיר.
3. En référence au nom Astarté, déesse de la lune.

2. תלמוד בבלי מסכת מגילה דף יג עמוד א

רבי מאיר אומר: אסתר שמה, ולמה נקרא שמה הדסה? על שם הצדיקים שנקראו הדסים...

רבי יהודה אומר: הדסה שמה, ולמה נקראת שמה אסתר? על שם שהיתה מסתרת דבריה...

רבי נחמיה אומר: הדסה שמה, ולמה נקראת אסתר? שהיו אמות העולם קורים אותה על שום אסתהר.



1. Pourquoi a-t-elle reçu le nom d'Esther ? Donnez deux explications.
2. Pourquoi a-t-elle reçu le nom de Hadassa ? Quelle est la signification de ce nom ?

Ses qualités - מְדוּתָיָהּ

Voyons à présent dans les versets et leurs commentaires quelles étaient les qualités de la reine Esther.

Rester simple

Lors des recherches pour trouver une nouvelle reine pour le Roi A'hachvéroch, Esther est emmenée contre son gré au palais royal. Toutes les femmes présentes veulent être choisies, et demandent donc toutes sortes de cosmétiques, du maquillage spécial etc., mais pas Esther...

3. Esther, 2:8

(8) Lorsque furent publiés le décret du roi et son édit, et que de nombreuses jeunes filles furent rassemblées à Suse, la capitale, auprès de Hégai, Esther fut emmenée au palais du roi, auprès de Hégai, gardien des femmes (...) (15) Et lorsqu'arriva le tour d'Esther, fille d'Avi'haïl, oncle de Mordekhai, qui l'avait recueillie comme sa fille, de se présenter devant le roi, **elle ne demanda rien**, sauf ce que lui dit Hégai, eunuque du roi, gardien des femmes. Esther trouvait grâce aux yeux de tous ceux qui la voyaient^a.

3a. Commentaires

a. Esther trouvait grâce aux yeux de tous ceux qui la voyaient : Elle se comportait avec respect envers toute personne, comme si elle était sa sœur. (Rabbi Yehonathan Eivshitz, *Yearot Dvach*)

3. אסתר פרק 2 פסוק 8

(ח) ויהי בהשמע דבר המלך ודתו ובהקבץ נערות רבות אל שושן הבירה אל יד הגי ותלקח אסתר אל בית המלך אל יד הגי שמר הנשים... (ט) ובהגיע תור אסתר בת אביחיל דד מרדכי אשר לקח לו לבת לבוא אל המלך לא בקשה דבר כי אם את אשר יאמר הגי סריס המלך שמר הנשים ותהי אסתר נשאת חן בעיני כל ראיה^a.

Même après avoir été choisie comme reine, elle continue à manifester ses qualités.

Rapporter des propos au nom de celui qui les a dits

La *Méguila* raconte qu'après l'arrivée d'Esther au palais, deux des gardes du roi projettent de le tuer :

4. Esther, 2

(21) À cette époque, Mordekhai était assis à la porte du roi. Bigtan et Terech, deux eunuques du roi, gardiens de l'entrée, complotèrent et voulurent porter atteinte^a au roi A'hachvéroch. (22) Mordekhai en eut connaissance^b, le dit à la reine Esther, qui le rapporta au roi au nom de Mordekhai^c.

4a. Commentaires

- a. Porter atteinte :** ils voulurent l'empoisonner. (Rachi)
- b. Mordekhai en eut connaissance :** ils parlaient entre eux dans le langage de Tarse (ville de l'actuelle Turquie), et ne savaient pas que Mordekhai connaissait 70 langues et faisait partie du Sanhédrin. (Rachi)
- c. Au nom de Mordekhai :** Elle ne s'en est pas attribué le mérite. (Gaon de Vilna)

4. מגילת אסתר פרק 2

(כא) בימים ההם ומרדכי ישב בשער המלך קצף בגתן ות'רש שני סריסי המלך משמרי הסף ויבקשו לשלח יד^a במלך אחשורש: (כב) וינדע הדבר למרדכי^b ויגד לאסתר המלכה ותאמר אסתר למלך בשם מרדכי^c.

Faire preuve de *méssirout nefech* (être prêt à donner sa vie)

Après le décret promulgué par Haman, Esther invite le roi et Haman à un banquet.

5. D'après le *Talmud de Babylone, Traité Méguila, 15b*

Quel était le but d'Esther, en invitant Haman ? Elle s'est dit : je vais faire preuve d'amabilité envers lui, afin qu'A'hachvéroch soit jaloux et tue Haman et moi aussi.

1. Comment se manifeste la simplicité d'Esther ?
2. Quelles qualités s'expriment dans le fait de « rapporter des paroles au nom de celui qui les a dites » ? Donnez un exemple concret de cette attitude louable.
3. À quoi Esther était-elle prête pour sauver son peuple ? Connaissez-vous d'autres juifs qui aient eu ce courage ?



Le jeûne et la prière - הצום והתפילה

Esther se prépare à se présenter devant le roi, mais auparavant, elle a une requête :

6. Esther, 4

(16) Va et rassemble tous les juifs qui se trouvent à Suse, et jeûnez pour moi. Ne mangez pas et ne buvez pas pendant trois jours (...) Ainsi, je me présenterai devant le roi, contrairement à l'usage, et si je dois périr, je périrai. (17) Mordekhai partit et fit tout ce que lui avait ordonné Esther.

6. אסתר פרק ד
(טז) לך בְּנוֹס אֶת כָּל הַיְהוּדִים הַנִּמְצְאִים בְּשׁוּשַׁן וְצוּמוּ עִלַּי וְאַל תֹּאכְלוּ וְאַל תִּשְׁתּוּ שְׁלֹשֶׁת יָמִים... וּבְכֵן אָבוּא אֶל הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר לֹא כִדַּת וְכֹאֲשֶׁר אֲבִדְתִּי אֲבִדְתִּי: (יז) וַיַּעֲבֹר מֵרַדְכָּי וַיַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוְתָה עָלָיו אֶסְתֵּר.

Le *Midrach* décrit la conversation entre Esther et Mordekhai :

6a. Midrach Rabba sur Esther, paracha 8, paragraphe 7

Elle lui dit : « Va et rassemble tous les juifs qui se trouvent à Suse, et jeûnez pour moi. Ne mangez pas et ne buvez pas pendant trois jours » ; cela tombait les 13, 14 et 15 nissan.

Il lui fit répondre : « Mais cela inclut le premier jour de Pessa'h ! »

Elle lui dit : « Toi qui comptes parmi les anciens du peuple, dis-moi à quoi servira Pessa'h, si nous ne sommes plus là pour le célébrer ? »

Mordekhai comprit immédiatement et reconnut qu'elle avait raison (...), c'est pourquoi il est écrit « Mordekhai partit » en utilisant le terme וַיַּעֲבֹר, littéralement « passa », **car il a fait passer Pessa'h d'un jour de fête à un jour de jeûne.**



1. Pourquoi Esther demande-t-elle à Mordekhai d'aller rassembler « tous les juifs » ?
2. Sur quoi porte la discussion entre Esther et Mordekhai ?
3. Quelles lois et coutumes Mordekhai a-t-il annulées, à cette occasion ? Pourquoi ?



Le plan d'Esther pour sauver le peuple juif תְּכַנִּית אֶסְתֵּר לְהַצִּיל עִם יִשְׂרָאֵל

Lorsqu'Esther décide de prendre le risque de se présenter devant le roi bien que n'ayant pas été invitée à le faire, elle se comporte d'une manière qui pourrait sembler étrange.

Pourquoi ne raconte-t-elle pas au roi, dès leur première entrevue, quels sont les problèmes qui l'inquiètent ? Pourquoi invite-t-elle le roi à un banquet ? Pourquoi invite-t-elle aussi Haman ? Et pourquoi ne raconte-t-elle pas tout au roi dès le premier banquet, et choisit-elle de les réinviter pour le lendemain ?

Le Talmud donne plusieurs réponses :

7. Talmud de Babylone, Traité Méguila, 15b

Pour quelle raison Esther a-t-elle invité Haman ? (...)

Rabbi Yossi dit : pour l'avoir à proximité^a à tout instant.

Rabbi Eliezer Hamodaï dit : parce qu'il était jaloué par le roi comme par les autres ministres.

7. תלמוד בבלי מסכת מגילה דף טו עמוד ב
מָה רָאָתָה אֶסְתֵּר שְׂזוּמְנָה אֶת הַמֶּזֶן?...
רַבִּי יוֹסִי אוֹמֵר: כְּדֵי שְׂיִהְיֶה מִצּוּי לָהּ בְּכָל יֵת.
רַבִּי אֱלִיעֶזֶר הַמוֹדַעִי אוֹמֵר: קִנְאָתוֹ בְּמַלְכָּה, קִנְאָתוֹ בְּשָׂרִים.

7a. Commentaire de Rachi

a. **Pour l'avoir à proximité** : peut-être pourrait-elle le faire prendre en faute pour une raison quelconque devant le roi.

7a. פירוש רש"י
א. שיהא מצויה לה - אולי תוכל להכשילו בשום דבר לפני המלך.

Rabbi Avraham Ibn Ezra explique qu'Esther a attendu le deuxième banquet pour parler au roi parce que...

8. Commentaire d'Ibn Ezra sur Esther, 5:8

(...) À mon avis, Esther n'a pas parlé lors du premier banquet parce qu'elle n'avait pas vu de signe divin en leur faveur suite au jeûne collectif, mais lorsque le lendemain, Mordekhai fut honoré par le roi¹, elle fut rassurée².

1. Lorsque le roi ordonna à Haman de faire monter Mordekhai sur un cheval royal et de déclarer « Ainsi fait-on à l'homme que le roi veut honorer ! ».
2. Elle comprit que ceci était un signe de D.ieu et qu'elle avait à présent la possibilité de vaincre Haman.



Les prières et le repentir du peuple ont bien été efficaces, et Esther parvient, grâce à une grande perspicacité, à provoquer la chute de Haman.

1. Pourquoi Esther a-t-elle invité également Haman au banquet avec le roi ? Donnez deux raisons.
2. Décrivez comment elle est parvenue à déposséder Haman de sa grandeur et à faire en sorte qu'il soit pendu sur ordre du roi. Aidez-vous des paroles de nos Sages, selon lesquelles « La jalousie, l'ambition et les honneurs causent la perte de l'homme ».
3. Pourquoi Esther ne dit-elle pas au roi quelles sont ses intentions dès le premier jour ?
4. Question de réflexion : À votre avis, pourquoi justement un banquet ? En quoi ce choix lui permettra-t-il de mener à bien son plan davantage qu'une simple invitation ?



Le saviez-vous ?

Rabbi Avraham Ibn Ezra רבי אברהם אבן עזרא

Né en 1092 à Tudèle, en Espagne.

Il compte parmi les plus grands commentateurs et Sages de cette époque. À la fois philosophe et érudit, poète et grammairien, il rédige ses livres en hébreu et rend ainsi la grammaire hébraïque accessible aux juifs d'Europe. Il voyage beaucoup, jusqu'en Italie, en France, en Angleterre, peut-être même en Eretz Israël.

Il est l'auteur de nombreux ouvrages. Ses commentaires du *Tanakh* s'appuient sur le *pchat* des versets. Il y fait preuve de vivacité, de profondeur et emploie un langage clair et précis.

Ibn Ezra est connu pour avoir été quelqu'un de simple, se contentant de peu, et considéré comme étant à la fois pauvre et rebelle.

Il est mort à l'âge de 75 ans le jour de Roch 'Hodech Adar 1167.



www.lamorim.org | info@lamorim.org | © Tous droits réservés
Dvora Serrao, directrice de Lamorim
Florence Touati-Wachstock, experte pédagogique Lamorim
Esther Wilhelm, référente pédagogique Lamorim

אתר אינטרנט: www.elami-elatzmi.co.il
דוא"ל: elami@elami-elatzmi.co.il | טל: 04-9978164
חברי המערכת: הרב מאיר אסולין, שלומית שרפי | 81-5-22
עיצוב: סטודיו 'גרפיקטו' 054-4965150 | אזור: עטרה רבקה צינמן 052-7737303